

# Obsah / Contents

Editorial Note for English Readers	9
Předmluva / Introduction	11
Ediční poznámka / Editorial Note	24
Poděkování / Acknowledgements	25
<b>I Historik umění a jeho vkus: Heinrich Wölfflin, Geoffrey Scott a krása v architektuře</b>	<b>27</b>
<i>Art Historians and Their Taste: Heinrich Wölfflin, Geoffrey Scott and Beauty in Architecture</i>	
I.1 Umění a dějepis umění	28
<i>Art and Art History</i>	
I.2 Heinrich Wölfflin, Geoffrey Scott a teorie vctění	34
<i>Heinrich Wölfflin, Geoffrey Scott and the Theory of Empathy</i>	
I.3 Modernistický dějepis umění	39
<i>Modernist Art History</i>	
I.4 Dějepis umění ve sjednocené vědě	42
<i>Art History in the Integrated Science</i>	
<b>II Vědecká teorie architektury, její možnosti a limity: Nikos Salingaros a strukturální řád</b>	<b>47</b>
<i>Scientific Theory of Architecture, Its Possibilities and Limits: Nikos Salingaros and the Structural Order</i>	
II.1 Architektura a teorie architektury	48
<i>Architecture and the Theory of Architecture</i>	
II.2 Vědecká teorie architektury podle Nikose Salingarose	50
<i>Scientific Theory of Architecture according to Nikos Salingaros</i>	
II.3 Christopher Alexander a nalézání řádu v architektuře, příroda a lidské mysl	59
<i>Christopher Alexander and the Search for Order in Architecture, Nature and the Human Mind</i>	
II.4 Možnosti vědecké teorie architektury	66
<i>The Possibilities of a Scientific Theory of Architecture</i>	
II.5 Otázky pro další výzkum	71
<i>Questions for Further Research</i>	
<b>III Světová architektura ve 20. a 21. století: Nepřerušená tradice</b>	<b>75</b>
<i>International Architecture in the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Centuries: An Uninterrupted Tradition</i>	
III.1 Leitmotiv dějin novější architektury	76
<i>Leitmotif of the History of New Architecture</i>	
III.2 Strukturální řád v tradiční architektuře	79
<i>Structural Order in Traditional Architecture</i>	
III.3 Architektura v 19. století	86
<i>Architecture in the 19<sup>th</sup> Century</i>	

III.4	<i>Americká renesance a hnutí za krásné město</i> <i>American Renaissance and the City Beautiful Movement</i>	94
III.5	Tradicionalistická reforma na přelomu 19. a 20. století v Evropě Traditionalist Reform in Europe at the Turn of the 20 <sup>th</sup> Century	99
III.6	Rudolf Eitelberger a Camillo Sitte Rudolf Eitelberger and Camillo Sitte	104
III.7	Urbanistická syntéza a Werner Hegemann Urban Synthesis and Werner Hegemann	107
III.8	Secese Art Nouveau	115
III.9	„Nová tradice“, hnutí za ochranu domoviny a Paul Schultze-Naumburg "New Tradition," the <i>Heimatschutz</i> Movement and Paul Schultze-Naumburg	122
III.10	Tradicionalismus v britské a španělské architektuře první poloviny 20. století Traditionalism in British and Spanish Architecture in the First Half of the 20 <sup>th</sup> Century	131
III.11	Tradicionalismus ve slovinské a italské architektuře první poloviny 20. století Traditionalism in Slovenian and Italian Architecture in the First Half of the 20 <sup>th</sup> Century	141
III.12	Tradicionalismus v architektuře socialistických zemí Traditionalism in the Architecture of Communist Countries	147
III.13	Triumf modernismu po druhé světové válce, dezurbanizace a postmoderna Modernism's Post-World War II Triumph, Suburbanization and Postmodernism	152
III.14	Kritika negativních projevů modernismu a návrat k tradici Critique of Modernism's Negative Effects and the Return to Tradition	156
III.15	Současná tradicionalistická architektura v USA a <i>Nový urbanismus</i> Contemporary Traditionalist Architecture in the USA and <i>New Urbanism</i>	161
III.16	Obnova památek a tradiční styly v evropské architektuře padesátých až osmdesátých let 20. století Renovation of Monuments and Traditional Styles in European Architecture, from the 1950s to the 1980s	168
III.17	Současná tradicionalistická architektura v Evropě Contemporary Traditionalist Architecture in Europe	176
III.18	Současná tradicionalistická architektura v Africe a Asii, rekonstrukce památek Contemporary Traditionalist Architecture in Africa and Asia, Reconstruction of Monuments	183
<b>IV</b>	<b>Tradicionalismus v architektuře českých zemí ve 20. a 21. století: Slova a činy</b> <b>Traditionalism in Architecture of the Czech Lands in the 20<sup>th</sup> and the 21<sup>st</sup> Centuries: Words and Actions</b>	<b>189</b>
IV.1	Strukturální řád v českých zemích a počátky jeho mizení Structural Order in the Czech Lands and the Beginnings of Its Disappearance	190
IV.2	Tradicionalismus a modernismus v architektuře českých zemí, autorské přístupy Traditionalism and Modernism in Architecture of the Czech Lands, the Architects' Approach	197

IV.3	Beaux-Arts, krásné město a ochrana domoviny Beaux-Arts, City Beautiful and <i>Heimatschutz</i>	201
IV.4	Friedrich Ohmann, Jan Vejrych, Kamil Hilbert a Ladislav Skřivánek Friedrich Ohmann, Jan Vejrych, Kamil Hilbert and Ladislav Skřivánek	212
IV.5	Žáci Otty Wagnera, <i>Nová tradice</i> a kubismus Otto Wagner's Students, <i>New Tradition</i> and Cubism	224
IV.6	Tradiční styly na venkově a v malých městech v první polovině 20. století Traditional Styles in the Country and in Small Towns in the First Half of the 20 <sup>th</sup> Century	230
IV.7	Ochrana tradičního městského obrazu a syntetická památková péče Preserving the Traditional Image of the City and Synthetic Heritage Conservation	240
IV.8	Sebekritika avantgardy The Avant-garde's Self-Critique	246
IV.9	Jiří Kroha Jiří Kroha	255
IV.10	České země za socialismu Czech Lands during the Communist Era	261
IV.11	Architekti za socialismu Architects during Communism	267
IV.12	Památková péče, chalupářství a postmoderna Heritage Conservation, <i>Chalupa Movement</i> and Postmodernism	271
IV.13	České země po roce 1989 Czech Lands after 1989	281
IV.14	Architekti po roce 1989 Architects after 1989	289
IV.15	Současná architektura mezi modernismem a tradicionalismem Contemporary Architecture between Modernism and Traditionalism	292
IV.16	Státní památková péče a novotvary ve starých sídlech State Heritage Conservation and New Buildings in Old Towns	297
IV.17	Zahradní umění, péče o industriální a modernistické dědictví a rekonstrukce památek Garden Art, Industrial and Modernist Heritage Protection and the Reconstruction of Monuments	303
IV.18	Tradiční styly v současné české architektuře Traditional Styles in Contemporary Czech Architecture	313
IV.19	Obnova venkova Revitalization of the Countryside	319
IV.20	Občanská společnost Civic Society	324

<b>V</b>	<b>Muzeum umění versus město jako umělecké dílo: Nové muzeum Akropole v Athénách a Středoevropské forum v Olomouci</b>	<b>331</b>
	Museum of Art vs. the City as a Work of Art: The New Acropolis Museum in Athens and the Central European Forum in Olomouc	
V.1	Dvě muzea, dva příběhy Two Museums, Two Stories	332
V.2	Názory Opinions	337
V.3	Umění v rezervaci Art on the Heritage Site	341
	<b>Doslov / Afterword</b>	<b>347</b>
	<b>Poznámky / Notes</b>	<b>349</b>
	<b>Literatura / Bibliography</b>	<b>377</b>
	<b>Summary</b>	<b>401</b>
	<b>Jmenný rejstřík / Index of Names</b>	<b>421</b>
	<b>Místní rejstřík / Index of Places</b>	<b>433</b>
	<b>Vyobrazení / Illustration Credits</b>	<b>446</b>